

ENGLISH

Frame/Wood: Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner. Wipe dry with a clean cloth. Glass: Wipe clean with a cloth dampened in water or window-cleaner. Wipe dry with a clean cloth.

DEUTSCH

Rahmen/Holz: Mit feuchtem Tuch mit mildem Reinigungsmittel abwischen. Mit einem sauberen Tuch nachtrocknen. Glas: Mit feuchtem Tuch reinigen (Wasser oder Fensterputzmittel). Mit einem sauberen Tuch nachtrocknen.

FRANÇAIS

Cadre/bois : nettoyer avec un chiffon humide trempé dans de l'eau et un peu de savon. Essuyer avec un chiffon propre. Verre : nettoyer avec un chiffon humide imbibé d'eau ou de produit nettoyant pour les vitres. Essuyer avec un chiffon propre.

NEDERLANDS

Onderstel/Hout: afnemen met een vochtig doekje met een mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een droge doek. Glas: reinigen met een vochtig doekje met water of glasreiniger. Nadrogen met een droge doek.

DANSK

Stel/træ: Tørres af med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en ren, tør klud. Glas: Tørres af med en hårdtopvredet klud eller vinduesrens. Tør efter med en ren, tør klud.

ÍSLENSKA

Viður: Þrífðu með rökum klút og mildum sápulegi. Þurrkaðu með þurrum hreinum klút. Gler: Þrífðu með vatni eða gluggahreinsi og rökum klút. Þurrkaðu með hreinum klút.

NORSK

Stamme/tre: Tørk av med en klut fuktet i et mildt rengjøringsmiddel. Tørk over med en ren klut. Glass: Tørk ren med en klut fuktet med vann eller vindusrens. Tørk over med en ren klut.

SUOMI

Runko/puu: Pyyhi puhtaaksi miedolla puhdistusaineella kostutetulla liinalla. Kuivaa puhtaalla liinalla. Lasii: Pyyhi puhtaaksi vedellä tai ikkunapesuaineella kostutetulla liinalla. Kuivaa puhtaalla liinalla.

SVENSKA

Stomme/Trä: Torka med trasa fuktad med mildt rengöringsmedel. Eftertorka med torr trasa. Glas: Rengör med trasa fuktad i vatten eller fönsterputs. Eftertorka med torr trasa.

ČESKY

Rám/dřevo: Otírejte hadříkem namočeným do jemného čisticího prostředku. Otřete do sucha čistým hadříkem.

Sklo: Otírejte hadříkem namočeným do vody nebo čisticího prostředku na okna. Otřete do sucha čistým hadříkem.

ESPAÑOL

Estructura/madera: limpiar con un paño humedecido en un detergente suave. Secar con un paño seco. Vidrio: limpiar con un paño humedecido con agua o un producto limpiacristales. Secar con un paño seco.

ITALIANO

Struttura/legno: pulisci con un panno inumidito in un deterativo poco concentrato. Asciuga con un panno pulito. Vetro: pulisci con un panno inumidito con acqua o un prodotto per pulire i vetri. Asciuga con un panno pulito.

MAGYAR

Váz/Fa: Töröld tisztára egy enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal. Töröld szárazra egy tiszta ronggyal. Úveg: Töröld tisztára egy ablaktisztító s vízbe áztatott ronggyal. Töröld szárazra egy tiszta ronggyal.

POLSKI

Rama/drewno: Przetrzyj miękką szmatką zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym. Wytrzyj do sucha czystą szmatką. Szkło: Przetrzyj czystą szmatką zwilżoną wodą lub płynem do mycia szyb. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

EESTI

Raam/Puit: Pühi puhtaks õrmatoimelises puhastusvahendis niisutatud lapiga. Pühi kuivaks puhta lapiga. Klaas: Pühi puhtaks vee või aknapuhastusvahendiga niisutatud lapiga. Pühi kuivaks puhta lapiga.

LATVIEŠU

Rāmis/koks: noslauki ar saudzīgā tīrīšanas līdzekļi samitrinātu lupatiņu. Noslauki ar tīru lupatiņu. Stikls: noslauki ar ūdenī vai stikla tīrīšanas līdzekļi samitrinātu lupatiņu. Noslauki ar tīru lupatiņu.

LIETUVIŲ

Rėmas / mediena: valykite švelniu plovikliu sudrėkinta šluoste. Nausausinkite švaria šluoste. Stiklas: valykite stiklą valikliu sudrėkinta šluoste. Nausausinkite švaria šluoste.

PORTUGUES

Estrutura/madeira: Limpar com um pano humedecido num líquido de limpeza suave. Secar com um pano limpo. Vidro: limpar com um pano humedecido em água ou num produto de limpeza próprio para vidros. Secar com um pano seco.

ROMÂNA

Cadru/Lemn: Șterge cu o cârpă înmuiată în detergent delicat. Usucă cu o cârpă curată. Sticlă: Șterge cu o cârpă înmuiată în apă sau detergent pentru geamuri. Usucă cu o cârpă curată.

SLOVENSKY

Rám/drevo: očistite handričkou navlhčenou v jemnom čistiacom prostriedku. Utrite dosucha čistou handričkou. Sklo: Utrite handričkou navlhčenou v čistiacom prostriedku na okná. Utrite dosucha čistou handričkou.

БЪЛГАРСКИ

Рамка/Дърво: Почистете с кърпа, навлажнена с мек препарат. Подсушете с чиста кърпа. Стъкло: Почистете с кърпа, навлажнена с вода или почистващ препарат за прозорци. Подсушете с чиста кърпа.

HRVATSKI

Okvir/drvo: Očistiti krpom namočenom u blagom sredstvu za čišćenje. Prebrisati čistom krpom. Staklo: Očistiti krpom namočenom u vodi ili sredstvom za čišćenje prozora. Prebrisati čistom krpom.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σκελετός/Ξύλο: καθαρίστε με ένα ναβί βρεγμένο με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε με ένα καθαρό ναβί. Γυαλί: Καθαρίστε με ένα ναβί βρεγμένο με νερό ή υγρό για τα τζάμια. Στεγνώστε με ένα καθαρό ναβί.

РУССКИЙ

Каркас/дерево: протирать тканью, смоченной мягким моющим средством. Вытирать чистой сухой тканью. Стекло: протирать тканью, смоченной в воде или средстве для мытья окон. Вытирать насухо чистой сухой тканью.

УКРАЇНСЬКА

Каркас/Деревина: Протріть вологою ганчіркою з м'яким мийним засобом. Протріть насухо чистою ганчіркою. Скло: Протріть вологою ганчіркою з засобом для миття вікон. Протріть насухо чистою ганчіркою.

SRPSKI

Okvir/drvo: očisti krpom natopljenom blagim sredstvom za čišćenje. Osuši čistom krpom. Staklo: očisti krpom natopljenom vodom ili sredstvom za čišćenje prozora. Osuši čistom krpom.

SLOVENŠČINA

Ogrodje/les: obriši s krpo, navlaženo z blagim čistilom. Obriši do suhega s čisto krpo. Staklo: obriši s krpo navlaženo z vodo ali čistilom za steklo. Obriši do suhega s čisto krpo.

TÜRKÇE

Çerçeve / Ahşap: Hafif bir bezle silin. Temiz bir bezle kurulayın. Cam: Suyla nemlendirilmiş bir bezle veya cam temizleyiciyle silerek temizleyin. Temiz bir bezle kurulayın.

中文

框架/木料：用布块蘸中性清洁剂擦拭干净，然后用干净布块擦干。

玻璃：用布块沾水或窗户清洁剂进行擦拭。然后用干净布块擦干。

繁體

框架/木頭：用抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的布擦乾。

玻璃：用抹布沾水或窗戶清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的布擦乾。

한국어

프레임/목재: 중성세제에 적신 천으로 닦아주세요. 깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.

유리: 물 또는 창문용 세정제에 적신 천으로 닦아주세요. 깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.

日本語

フレーム/木材：水で薄めた中性洗剤を布に含ませて拭いてください。きれいな布でから拭きしてください。

ガラス：水または窓用クリーナーを布に含ませて拭いてください。きれいな布でから拭きしてください。

BAHASA INDONESIA

Rangka/Kayu: Bersihkan menggunakan lap basah dengan air sabun berbusa sedikit lalu lap kering dengan kain bersih. Kaca: Bersihkan menggunakan lap yang dibasahi air atau pembersih jendela. Lalu lap kering dengan kain yang bersih.

BAHASA MALAYSIA

Rangka/Kayu: Kesat sehingga bersih dengan kain yang dilembapkan di dalam bahan cuci yang lembut. Kesat sehingga kering dengan kain bersih. Kaca: Kesat sehingga bersih dengan kain yang dilembapkan di dalam air atau bahan cuci tingkap. Kesat sehingga kering dengan kain yang bersih.

عربي

الهيكل/خشب: يمسح بقطعة قماش مبللة بمحلول صابوني معتدل. يجفف بقطعة قماش نظيفة.

الزجاج: نطّفي بقطعة قماش مبللة بالماء أو بمنظف الزجاج. جففي بقطعة قماش نظيفة.

ไทย

กรอบไม้: เช็ดให้สะอาดด้วยผ้าขนน้ายาทำความสะอาดมีฤทธิ์อ่อน และใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

กระจก: เช็ดให้สะอาดด้วยผ้าขนน้ายาหรือขนน้ายาเช็ดกระจกชนิดหมาด แล้วใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง